

THERMOKACHELS

# FLAMMA FLAMMA CS



---

NL      Installatie, gebruik en onderhoud

---

**INHOUDSOPGAVE**

---

Inleiding	3
Veiligheidsinformatie	4
Afmetingen	5
Technische gegevens	6
Vorbereiding en uitpakken	7
Installatie	9
Gebruiksaanwijzingen	16
Onderhoud	18
Bij storingen	20

---

EDILKAMIN S.p.A. Met wettelijk kantoor te Via Vincenzo  
Monti 47 - 20123 Milaan – SOFI- Nummer BTWnummer  
00192220192

Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid:

De houtkachels die hieronder worden weergegeven zijn in  
overeenstemming met de EU Verordening 305/2011 en met  
de geharmoniseerde Europese Norm EN 13240:2001 +  
A2:2004 + AC:2006 + AC:2007

KACHEL MET HOUTEN, met het commerciële merk  
EDILKAMIN, genaamd FLAMMA /FLAMMA CS 14 e 24

SERIE NUMMER: Ref. Gegevensplaatje  
FLAMMA /FLAMMA CS 14 Verklaring van prestaties  
EK n° : 141  
FLAMMA /FLAMMA CS 24 Verklaring van prestaties  
EK n° : 142  
Ref. Gegevensplaatje

---

Geachte heer/mevrouw,

Bedankt dat u voor ons product heeft gekozen. Voordat u het gebruikt, vragen wij u deze handleiding aandachtig te lezen, zodat u het apparaat optimaal en in alle veiligheid kunt gebruiken.

Wij herinneren u eraan dat de eigenaar verplicht is de technische documentatie te bewaren en deze te overleggen indien daarom wordt gevraagd door bevoegde instanties.

Vraag bij verlies een kopie aan bij uw dealer of download een kopie in het downloadgebied van de site [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

Controleer nadat u het product uit de verpakking heeft gehaald of het niet beschadigd is en of er geen onderdelen ontbreken.

Neem in geval van problemen onmiddellijk contact op met de winkel waar het apparaat is gekocht en overhandig een kopie van het garantiecertificaat en het aankoopbewijs.

Bij de installatie en het gebruik van het apparaat moeten alle lokale en nationale wetten en de Europese normen in acht worden genomen. Raadpleeg voor de installatie, en voor alles wat niet uitdrukkelijk is vermeld, de plaatselijke voorschriften die per land geldig zijn.

De schema's in deze handleiding gelden bij benadering: ze hebben dus niet altijd strikt betrekking op het specifieke product en zijn in geen geval bindend.

Het product WORDT eenduidig geïdentificeerd door een 'controlecoupon'-nummer, te vinden op het garantiebewijs dat zich in het product bevindt.

Gelieve het volgende te bewaren:

- het garantiebewijs dat u in het product hebt gevonden
- de aankoopbon die u van de dealer hebt gekregen
- de verklaring van overeenstemming die de installateur heeft afgegeven.

De garantievoorwaarden staan vermeld op het garantiecertificaat dat u aantreft in het product.

### BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN

In enkele delen van de handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



#### LET OP:

lees het bericht waarop dit signaalwoord betrekking heeft aandachtig door en begrijp het, want veronachtzaming van de aanwijzing die het bericht bevat kan ernstige schade aan het product veroorzaken en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.



#### INFORMATIE:

veronachtzaming van deze aanwijzing beïnvloedt het gebruik van het product.



#### WERKVOLGORDE:

volg de instructies voor de beschreven werkzaamheden

- Verkeerde installaties en oneigenlijk onderhoud veroorzaken gevaar voor de veiligheid, waarvoor Edilkamin niet aansprakelijk kan worden gesteld.
- De kachel is niet ontworpen om gebruikt te worden door personen en kinderen met beperkte fysieke, sensorische, mentale bekwaamheden.
- De kachel is niet ontworpen om op te koken
- De kachel is ontworpen om hout te stoken, in de hoeveelheden en op de wijze beschreven in deze handleiding.
- De kachel is ontworpen om binnen gebruikt te worden en in kamers met een normale vochtigheidsgraad.
- Voor de wettelijke en conventionele garantie, het garantiecertificaat raadplegen dat zich in de kachel bevindt.
- De kachel moet in kamers geïnstalleerd worden waar geen gevaar voor brand dreigt.
- In geval van brand de brandweer roepen
- Het vuur niet met waterstralen doven
- De kachel moet op een droge plaats bewaard worden, niet blootgesteld aan weersomstandigheden.

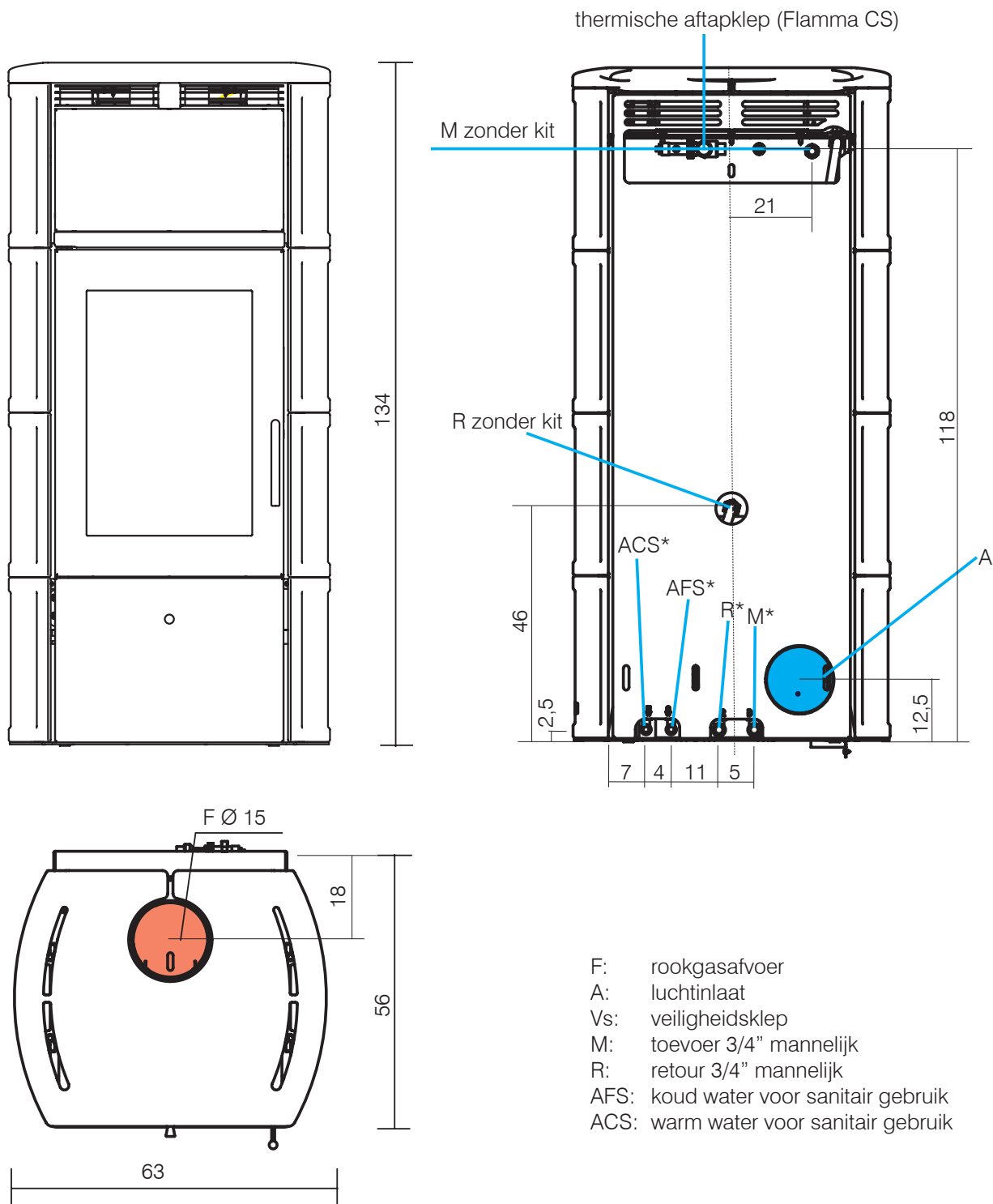
Risico's voor de veiligheid kunnen o.a. veroorzaakt worden door:

- contact met het vuur en met hete delen (bv. glas en buizen). RAAK GEEN HETE DELEN AAN en, als de kachel uit maar nog warm is, steeds de meegeleverde handschoenen gebruiken. Er heerst gevaar voor brandwonden
- het gebruik van producten, niet geschikt voor het aansteken (bv. alcohol). NIET AANSTEKEN OF DE VLAM AANWAKKEREN MET VLOEIBARE PRODUCTEN, SPRAYS OF VLAMMENWERPERS. U loopt gevaar voor ernstige brandwonden en schade aan personen en zaken.
- het gebruik van een andere brandstof dan droog hout. IN DE HAARD GEEN AFVAL, KUNSTSTOF OF ANDERE ZAKEN DAN DROOG HOUT VERBRANDEN. Er dreigt gevaar voor vervuiling van het product, brand van de schoorsteenpijp en milieuschade.
- het gebruik van andere hoeveelheden brandstof dan aanbevolen. DE HAARD NIET OVERBELASTEN. Er dreigt gevaar voor vervorming van de haard en gevaar voor personen die de haard proberen te herstellen, de kleur van de lak op de metalen delen zal onherroepelijk veranderen. Noch Edilkamin, noch de verkoper kan hiervoor aansprakelijk worden gesteld.
- de reiniging van de warme haard. NIET WARM OPZUIGEN. Er dreigt gevaar voor beschadiging van de stofzuiger en rook komt in de omgeving terecht.
- de reiniging van het rookkanaal met verschillende producten. VOER ZELF GEEN REINIGINGEN UIT MET ONTVLAMBARE PRODUCTEN. Er dreigt gevaar voor brand, vlamterugslag.
- de reiniging van het warme glas met ongeschikte producten. HET GLAS NIET WARM REINIGEN, NOCH MET WATER, NOCH MET PRODUCTEN DIE AFWIJKEN VAN DE AANBEVOLEN PRODUCTEN OF DOEKEN. Het glas kan barsten of onherroepelijke schade ondergaan.
- de opslag van ontvlambaar materiaal zonder het betrachten van de veiligheidsafstanden, aangeduid in deze handleiding. GEEN WASGOED OP DE KACHEL LEGGEN. GEEN DROOGREK OP EEN KLEINERE AFSTAND DAN DE VEILIGHEIDSAFSTAND PLAATSEN. Ontvlambare vloeistoffen moeten uit de buurt van het gebruikte toestel gehouden worden. Brandgevaar.
- de verstopping van de luchtopeningen in de kamer of van de luchtgingen. DE LUCHTOPENINGEN NOCH DE SCHOORSTEENPIJP VERSTOPPEN. Er dreigt gevaar voor terugslag van de rook in de omgeving en schade aan personen en zaken.
- het gebruik van de kachel als ondersteuning of ladder. NIET OP HET PRODUCT KLIMMEN, NOCH GEBRUIKEN ALS STEUN. Gevaar voor schade aan personen en zaken.
- het gebruik van de kachel als open haard. DE KACHEL NIET MET OPEN DEUR GEBRUIKEN. Voor een betere bescherming werd een veer voorzien zodat de kachel zich automatisch sluit.
- brandstof bij te voegen en de deur te naderen met ontvlambare en loshangende kleding. De deur NIET openen of naderen met loshangende ontvlambare kledij waarvan de uiteinden vuur zouden kunnen vatten.
- het openen van de deur en uitvallen van gloeiend materiaal. GEEN gloeiend materiaal uit de kachel halen. Brandgevaar.
- het product mag nooit functioneren zonder water in het systeem.
- door een eventuele "droge" ontsteking zou het product worden beschadigd.
- Flamma is ontworpen om te werken op een systeem met open expansievat (na de nationale normgeving te hebben geverifieerd).
- Flamma kan functioneren op een systeem met gesloten expansievat (na de nationale normgeving te hebben geverifieerd).

Bij twijfels geen initiatieven nemen maar contact opnemen met uw verkoper of met de installatietechnicus.

FLAMMA e FLAMMA CS

- interne afmetingen haard cm 33 (L) x 34 (P) x 38 (H)



- F: rookgasafvoer
- A: luchtinlaat
- Vs: veiligheidsklep
- M: toevoer 3/4" mannelijk
- R: retour 3/4" mannelijk
- AFS: koud water voor sanitair gebruik
- ACS: warm water voor sanitair gebruik

**TECHNISCHE KENMERKEN volgens EN 13240** De gegevens zijn indicatief en werden vastgesteld tijdens de certificeringsfase door een erkende instantie, onder normale omstandigheden..

	<b>FLAMMA 24</b>	<b>FLAMMA 14</b>	
	Nominaal vermogen		
Nuttig vermogen	23,6	14,2	kW
Thermisch vermogen water	14,6	9,7	kW
Rendement	84,6	87,4	%
Uitstoot CO 13% O <sub>2</sub>	0,208	0,092	%
Rookgas temperatuur	187	137	°C
Trek	12	12	Pa
Verbruik brandstof per uur	6,1	3,5	kg/h
Voor ruimtes van / tot*	615	360	m <sup>3</sup>
Waterinhoud	40	40	l
Max. werkdruk water	1,5	1,5	bar
Diameter afvoerpijp rook	150	150	mm
Diameter luchtinlaatpijp	135	135	mm
Gewicht met verpakking	320	320	kg

**TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE DIMENSIONERING VAN DE SCHOORSTEEN**

	<b>FLAMMA 24</b>	<b>FLAMMA 14</b>	
	Nominaal vermogen		
Nuttig vermogen	23,6	14	kW
Temperatuur van uitlaatgassen	225	164	°C
Minimum trek	5	5	Pa
Rookgasdebiet	18,3	13,4	g/s

\* Het opwarmbare volume wordt berekend met een warmtebehoefte van 33 Kcal/m<sup>3</sup> per uur.

**EDILKAMIN s.p.a. behoudt zich het recht voor zonder mededeling en naar onherroepelijk oordeel de producten te kunnen wijzigen.**

**VOORBEREIDING EN UITPAKKEN**

Het verpakkingsmateriaal is niet giftig noch schadelijk, dus zijn geen bijzondere verwijderingsprocedures voorzien.

De opslag, de verwijdering en eventueel het hergebruik vallen voor rekening van de eindgebruiker, in overeenstemming met de relatieve geldende wetgeving.



Wij adviseren om de verplaatsingen steeds verticaal en met geschikte middelen uit te voeren, in overeenstemming met de geldende normen in verband met de veiligheid.

De verpakking niet omkeren en de te monteren onderdelen zeer voorzichtig behandelen.

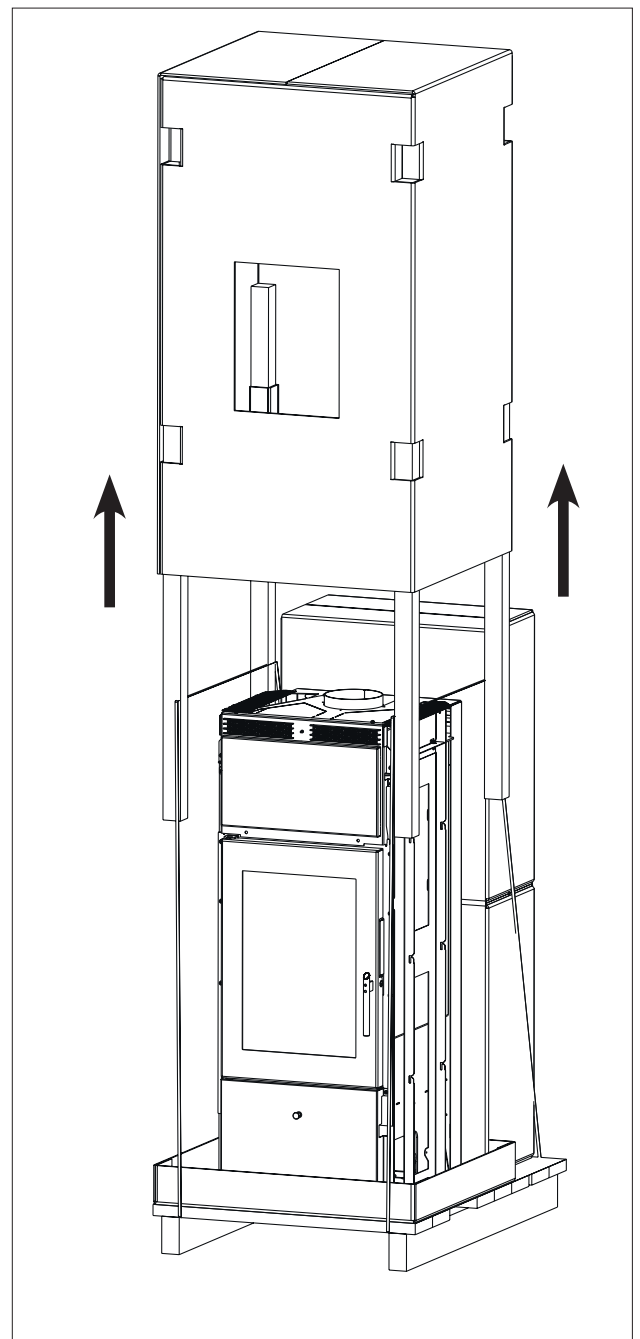
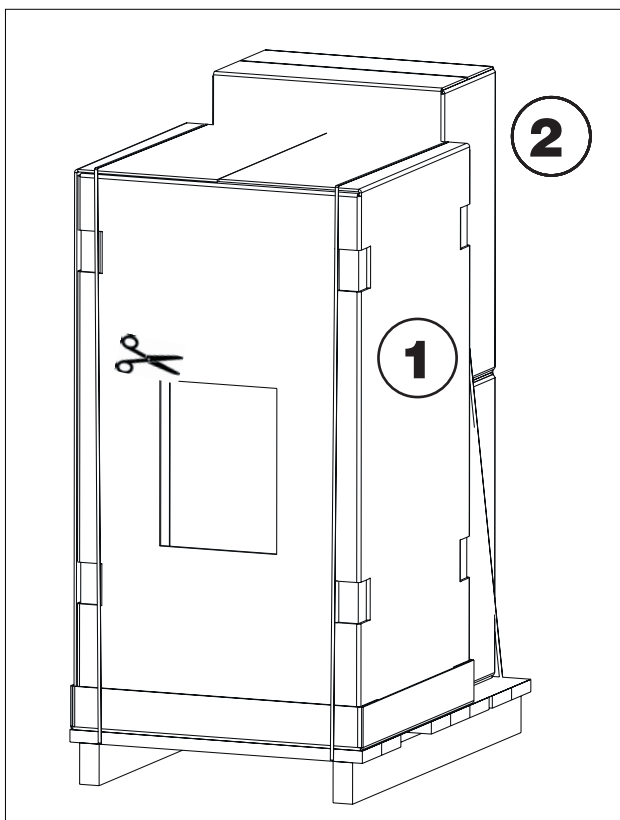
Voer een inspectie uit op de verpakking om de staat van het product te controleren.

Bij ontvangst moeten eventuele afwijkingen onmiddellijk aan de verkoper gemeld worden.

**INHOUD VAN DE VERPAKKING**

De verpakking bestaat (zowel voor de Flamma als de Flamma CS) uit 2 pakken:

- een met de structuur van het product (1);
- een (2) met de keramische elementen, het zakje met schroeven moeren, twee roosters.



Om het product van het laadbord te verwijderen:

- op beide zijden van de kachel de schroeven verwijderen waarmee het toestel aan de pallet is bevestigd.
- de kachel van het laadbord verwijderen en ervoor zorgen dat de deur en het glas tegen mechanische stoten zijn beschermd, die kunnen leiden tot schade.

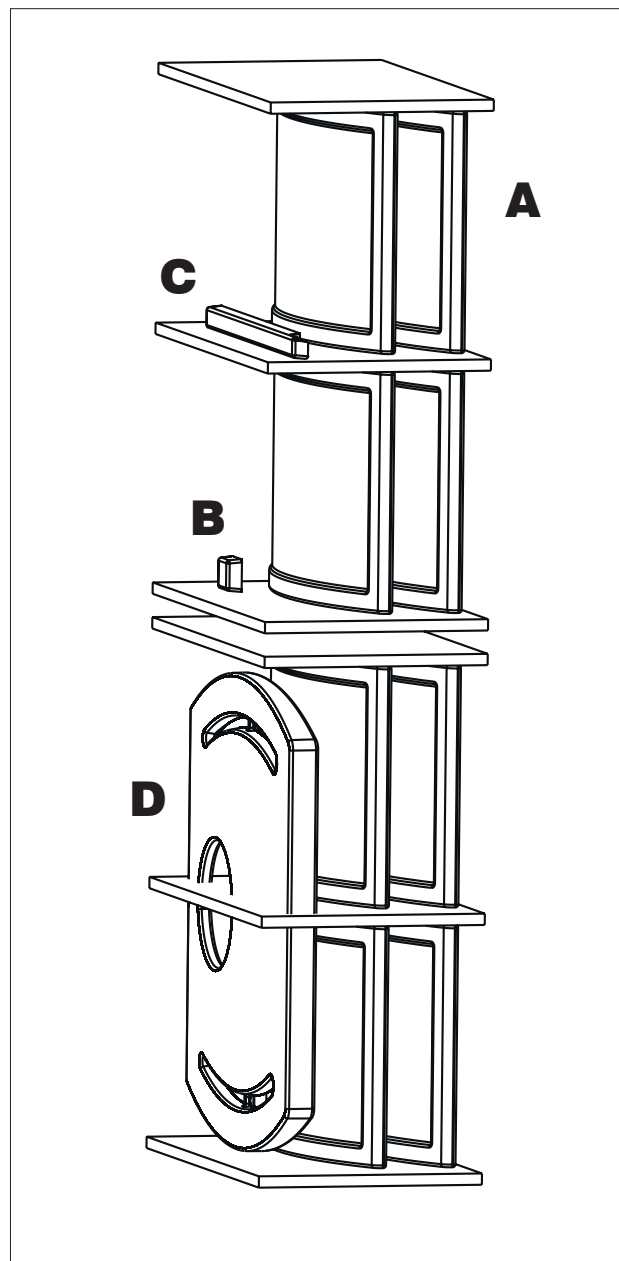
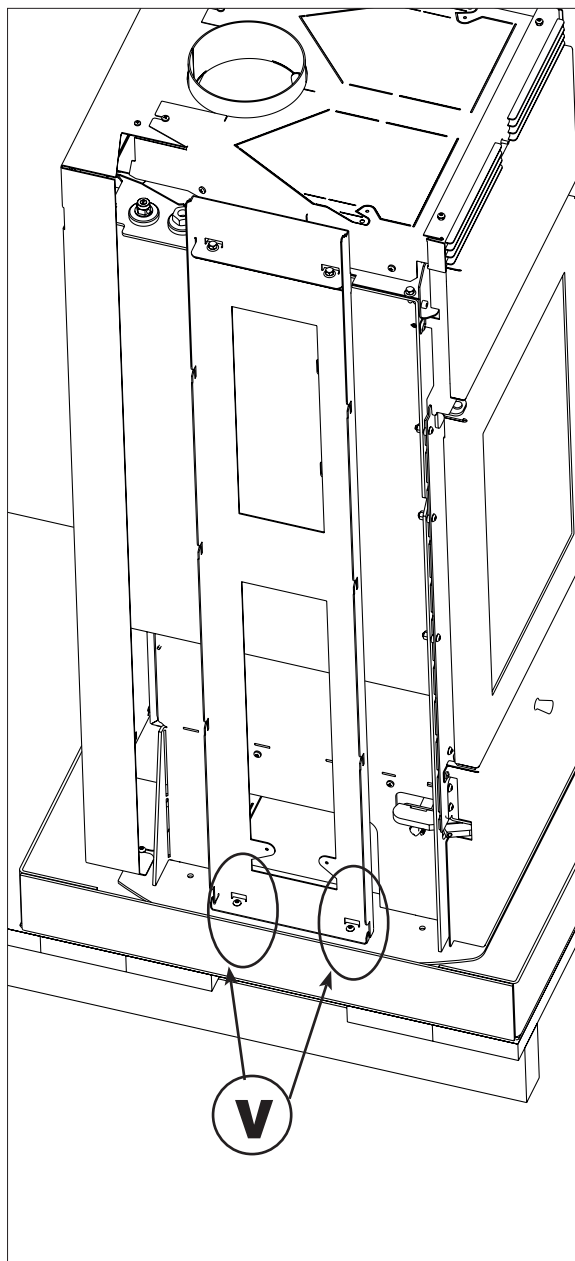
**MONTAGE KERAMISCHE ELEMENTEN**

De kit keramische elementen bestaat uit:

- 8 keramische zij-elementen met voorgelijmd rubberkje (A);
- 1 bovenste inzet aan de voorkant (B);
- 1 onderste frontpaneel aan de voorkant (C);
- 1 bovenstuk (D).

In de verpakking met de keramische elementen zitten:

- 3 schroeven M4 x12 (M) voor bevestiging van de keramische elementen aan de voorkant;



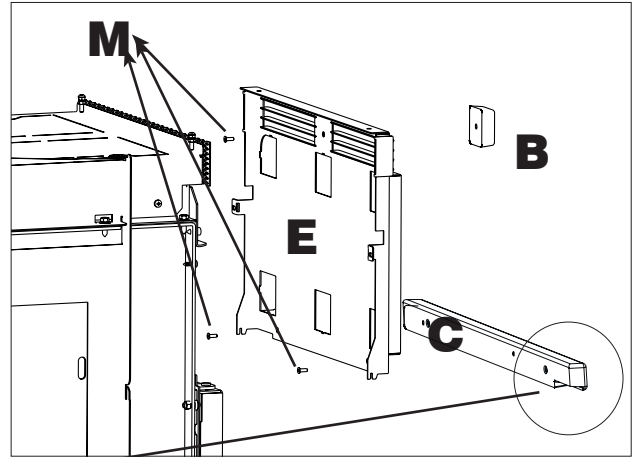
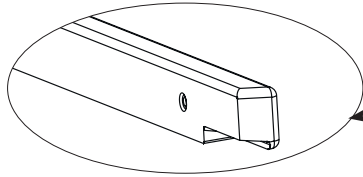


Om de keramische elementen aan de voorzijde (B en C) te monteren, verwijder het metalen frontpaneeltje aan de voorzijde (E).

Zet vervolgens met de schroeven M4 (M) de bovenste inzet aan de voorkant (B) en het onderste frontpaneel aan de voorkant (C) vast.



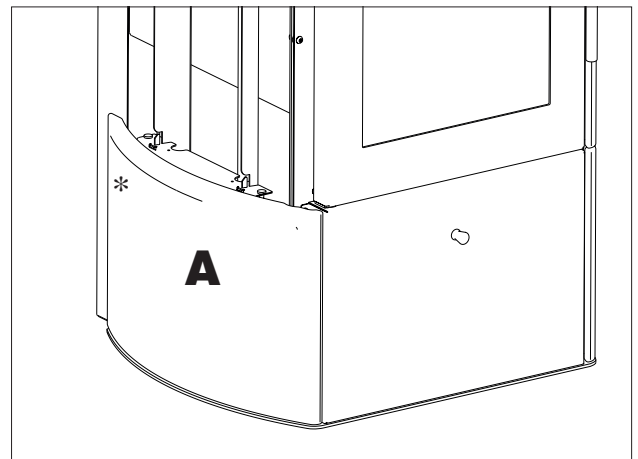
Het frontpaneel (C) heeft een uitsparing. Monteer deze naar beneden, om te voorkomen dat het deurscharnier wordt gehinderd.



Duw de keramische zij-elementen (A) vast. Breng ze tegen het apparaat en plaats ze van boven naar beneden.



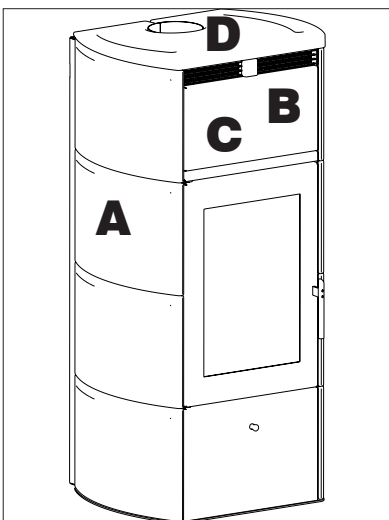
De keramische zij-elementen moeten in een bepaalde richting worden gemonteerd. Monteer de smalste kant naar de achterkant van het apparaat gericht.



Zet ze vast met de 4 bolkopschroeven die op de structuur gemonteerd zijn.

Leg het bovenstuk (D) erop

Gebruik de schroeven op het frontpaneel boven aan de voorkant op het luchtrooster voor eventuele regelingen.



**INSTALLATIE VENTILATIEKIT (OPTIONAL)**

Flamma en Flamma CS zijn ontworpen voor het verwarmen van water en de ruimte waarin ze zich bevinden.

Ze verwarmen de ruimte door straling en door de warme lucht die door natuurlijke beweging (natuurlijke convectorie) in de ruimte komt, zonder dat er ventilatoren worden gebruikt.

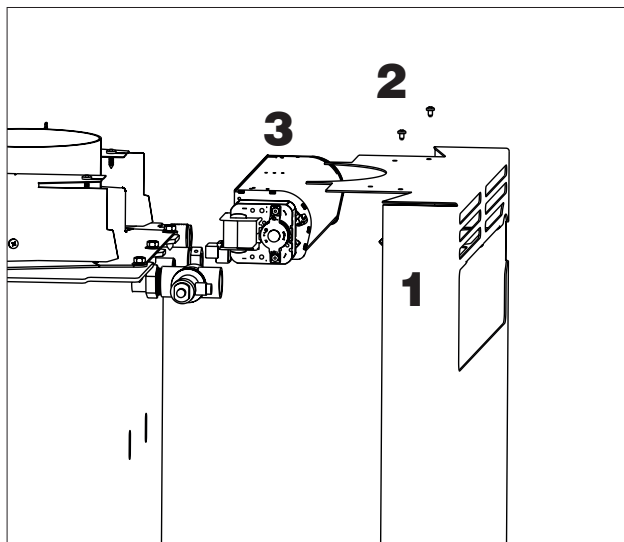
Bij de dealer is een optionele ventilatiekit verkrijgbaar voor klanten die de warme lucht sneller in de installatieruimte willen brengen.

de kit bestaat uit een ventilator en een bijbehorend elektrisch gedeelte.

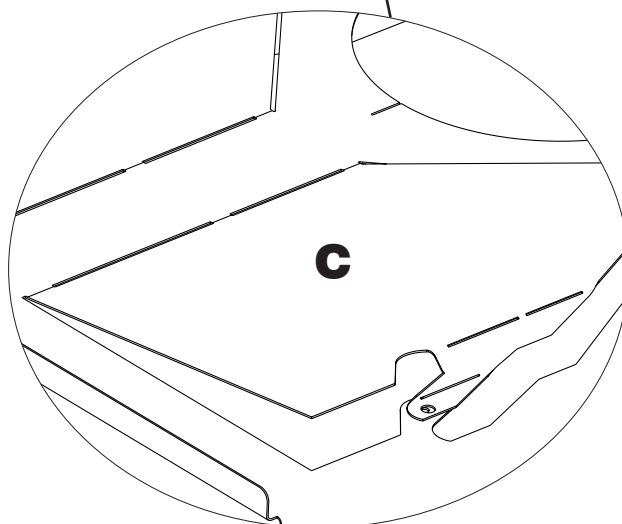
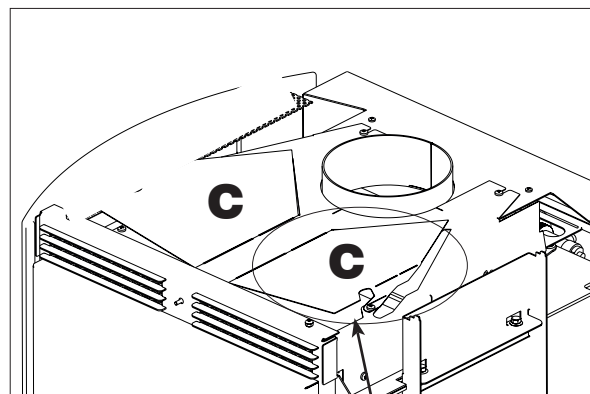
De kit wordt als volgt geïnstalleerd:

- verwijder de kap (1) aan de achterkant door de twee schroeven (2) los te draaien
- plaats de ventilator (3) in de behuizing van de structuur en zet hem vast met twee schroeven
- sluit de thermostaat en de elektrische voeding aan

Verdere bijzonderheden zijn te vinden in de montageaanwijzingen die in de kit zelf zitten.



**ALS DE OPTIONELE VENTILATIEKIT NIET WORDT GEMONTEERD, MOET DE KAP (C) ONDER HET KERAMIEK BESLIST WORDEN GEOPEND.**



**DE DELEN VAN DE HANDLEIDING DIE AAN DE INSTALLATIE GEWIJD ZIJN, ZIJN ALLEEN TOT GEKWALIFICEERD PERSONEEL GERICHT**



Voer alle onderhoudswerkzaamheden alleen uit bij losgekoppelde stroomvoorziening.

## VOORWOORD INSTALLATIE

Vergeet niet:

- dat de installatie van de kachel door bevoegd personeel moet uitgevoerd worden dat een gepaste verklaring van overeenstemming kan verstrekken.
- dat aan alle plaatselijke, nationale en Europese normen moet worden voldaan bij de installatie en het gebruik van het toestel.
- In een appartementencomplex is het positief oordeel van de beheerder vereist.

## Controle van de geschiktheid van de kamer voor installatie

- Het volume van de kamer moet groter dan 15 m<sup>3</sup> zijn.
- De installatie is verboden in slaapkamers, badkamers of kamers waar andere toestellen aanwezig zijn die lucht voor de verbranding uit de omgeving opnemen. De installatie is verboden in lokalen met explosiegevaarlijke atmosfeer. Zuigventilators, geïnstalleerd in dezelfde kamer of ruimte waarin de kachel is geïnstalleerd, kunnen trekproblemen veroorzaken.
- In Italië moet in aanwezigheid van toestellen op gas de compatibiliteit gecontroleerd worden, krachtens UNI 10683 en UNI 7129.
- De vloer moet het gewicht van de kachel en de hulpstukken kunnen dragen.

## Hittebescherming en veiligheidsafstanden

Alle oppervlakken van het gebouw die aan de kachel grenzen moeten tegen hitte beschermd worden. De isolatiemaatregelen zijn afhankelijk van het type aanwezige oppervlakken.

Bij het plaatsen van het product moet worden voldaan aan de volgende veiligheidsvoorwaarden:

- minstens 20 cm afstand aan de zijkanen en achterkant tot ontvlambare materialen.
- er mogen geen ontvlambare materialen worden geplaatst op minder dan 80 cm aan de voorkant van de kachel.

Bij een installatie op een vloer van ontvlambaar en/of brandbaar materiaal of met een te klein draagvermogen, adviseren wij de kachel op een stalen of glazen plaat te zetten om de belasting te verspreiden. Vraag de verkoper naar de optie.

## EXTERNE LUCHTINLAAT

In het algemeen suggereren wij twee verschillende manieren om de toestroom van voor de verbranding noodzakelijke lucht te waarborgen.

### Indirecte luchtinlaat

Bereid op vloerniveau een luchtinlaat met een nuttig oppervlak (dus zonder roosters of andere beschermingen) van minstens 200 cm<sup>2</sup> voor (diameter 16 cm).

Om luchtstromingen te vermijden adviseren wij om de luchtinlaat achter de kachel of een radiator te plaatsen.

Wij adviseren om de inlaat niet voor het product te plaatsen, om hinderlijke luchtstromingen te vermijden.

### Directe luchtinlaat

Bereid een luchtinlaat voor met een nuttige doorsnede (dus zonder roosters of andere beschermingen) die gelijk is aan de doorsnede van de luchtingangsopening achter het product.

Verbind de luchtinlaat met de opening door middel van een (eventueel buigzame) leiding.

De toestroom van lucht mag alleen afkomstig zijn van een aangrenzende ruimte, op voorwaarde dat:

- de stroming zonder obstakels plaatsvindt door permanente openingen die communiceren met de buitenlucht;
- de ruimte die aan de installatieruimte grenst nooit een onderdruk heeft ten opzichte van de buitenlucht;
- de aangrenzende ruimte niet gebruikt wordt als garage of voor activiteiten die brandgevaar veroorzaken, en verder ook niet als bad- of slaapkamer
- de aangrenzende ruimte geen gemeenschappelijke ruimte van het gebouw is

In Italië schrijft de norm UNI 10683 voor dat de ventilatie ook voldoende is als een drukverschil tussen de buitenlucht en de lucht in de ruimte gewaarborgd wordt van 4 PA of minder (norm UNI EN 13384-1). Hiervoor is de installateur die de verklaring van overeenstemming afgeeft verantwoordelijk.

**SCHOUWSTEEEM**

**(Rookgaskanaal, schoorsteenpijp en schoorsteen)**

Dit hoofdstuk is opgesteld volgens de Europese normen EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. De installatietechnicus moet met deze en andere eventuele plaatselijke normen rekening houden. Deze handleiding mag in geen geval beschouwd worden als een vervanging van de geldende normen.

De kachel moet aangesloten worden op een geschikt rookgaskanaal, dat een volledig veilige afvoer van de rookgassen garandeert, geproduceerd door de verbranding.

Vooraleer de kachel te plaatsen moet gecontroleerd worden of de schoorsteenpijp geschikt is.

**ROOKGASKANAAL, SCHOORSTEENPIJP**

Het rookgaskanaal (leiding die het verbindingsstuk voor rookafvoer van de haard met het ingangspunt van de schoorsteenpijp verbindt) en de schoorsteenpijp moeten onder andere aan het volgende voldoen:

- ze mogen slechts de afvoer van een enkel product ontvangen (de afvoer van meerdere producten is niet toegestaan)
- ze moeten zich hoofdzakelijk verticaal ontwikkelen
- ze mogen geen tegenhellend deel vertonen
- hun interne doorsnede moet bij voorkeur rond zijn met een verhouding tussen de zijden kleiner dan 1,5.
- ze moeten op het dak in een schoorsteen eindigen: directe wandafvoer of naar gesloten ruimtes is verboden, ook al is het in open lucht
- ze moeten uitgevoerd zijn in materiaal dat voldoet aan brandklasse A1, krachtens UNI EN 13501 of overeenstemmende nationale norm
- ze moeten voorzien zijn van een certificaat en een schouwplaat indien van metaal
- de oorspronkelijke doorsnede moet behouden worden of mag enkel juist boven de kacheluitgang gewijzigd worden en niet langs de schoorsteenpijp

**HET ROOKGASKANAAL**

- indien in metaal moet het voorzien zijn van een EG-markering volgens EN 1856-2 of overeenstemmende nationale norm;
- het mag niet uitgevoerd zijn in buigzaam metaal
- wij adviseren om een schot te installeren in geval van een trek groter dan 25 Pa om de stroming te controleren

**DE SCHOORSTEENPIJP:**

- hij moet over een trek beschikken, in staat een ideale depressie van ongeveer 12 Pa te verwezenlijken. Een kleinere trek kan leiden tot het naar buiten komen van rookgassen als de deur van de kachel wordt geopend. Hogere waarden veroorzaken een snellere verbranding en dus een vermindering van het rendement.
- hij moet over de juiste afmetingen beschikken om te voldoen aan de rookgasafvoer (EN 13384-1)
- het is verkieslijk dat hij geïsoleerd is, uit staal is vervaardigd en een ronde interne doorsnede heeft.
- hij moet doorgaans minstens 3,5 tot 4 meter hoog zijn.
- de doorsnede moet constant behouden worden
- hij moet waterdicht en thermisch geïsoleerd zijn om de trek te verzekeren.
- hij moet bij voorkeur over een verzamelkamer beschikken voor onverbrande resten en eventueel condensaat
- hij moet minstens van de klasse T400 zijn, met een geschikte weerstand tegen ontbranding van roet.
- Een reeds bestaande schoorsteenpijp moet schoongemaakt worden om brandgevaar te vermijden.

**DE SCHOORSTEEN**

- hij moet winddicht zijn
- de interne doorsnede moet overeenstemmen met die van de schoorsteenpijp en de doorsnede voor de rookdoorvoer moet minstens het dubbel zijn van de interne diameter van de schoorsteenpijp bij gecombineerde schoorsteenpijpen (die liefst onderling op een afstand van 2 m moeten staan) moet de schoorsteen van de schoorsteenpijp die de afvoer van de kachel met vaste brandstof ontvangt of die van het hoogste verdiep, minstens 50 cm hoger zijn.
- hij moet het zg. terugstroomgebied overschrijden
- hij moet het onderhoud van de schoorsteen toestaan

## HYDRAULISCHE INSTALLATIE

Flamma is bedoeld om te worden geïnstalleerd op systemen met open expansievat.

Flamma CS kan worden geïnstalleerd op systemen met gesloten expansievat (na te hebben gecontroleerd of dit wordt toegestaan door de lokale normgeving), op voorwaarde dat de aansluitingen worden verbonden met de thermische aftapklep van de slangpijp.



Ontsteek nooit het vuur in het product (ook niet bij wijze van proef) als het systeem niet gevuld is met water; het product zou dan onherstelbaar beschadigd kunnen raken.

## WATERAANSLUITING

De wateraansluiting hangt af van het type systeem. Er zijn echter enkele "algemene regels":

- Het wordt aangeraden een buffer (inertiële accumulator) op te nemen, maar dit is niet verplicht. De aanwezigheid van een buffer heeft als voordeel dat de ketel niet te maken heeft met "plotselinge" vraag van het systeem en integratie met andere warmtebronnen mogelijk is. Het verbruik wordt gereduceerd en de efficiëntie van het systeem wordt verhoogd.
- De retourtemperatuur van het water naar de ketel moet hoger zijn dan minstens 50-55°C om condensatieverschijnselen te vermijden.
- Voor de verwarming van eventuele stralingspanelen met lage temperatuur is een buffer (inertiële accumulator) nodig die geïnstalleerd is volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de stralingspanelen.
- Het materiaal dat in het circuit is gebruikt moet bestand zijn tegen eventuele overtemperaturen.
- Bij directe verbinding met de radiatoren wordt een juiste werking verhinderd vanwege de kleine diameter van de leidingen van de radiatoren.

## HYDRAULISCHE KIT (OPTIONAL) BUITEN HET PRODUCT VOOR OPEN OF GESLOTEN EXPANSIEVAT

Om de installatie te vergemakkelijken biedt Edilkamin voorgeassembleerde kits aan die buiten het product worden gemonteerd.

De keuze uit deze producten wordt gemaakt op grond van het type systeem dat men wenst te realiseren.

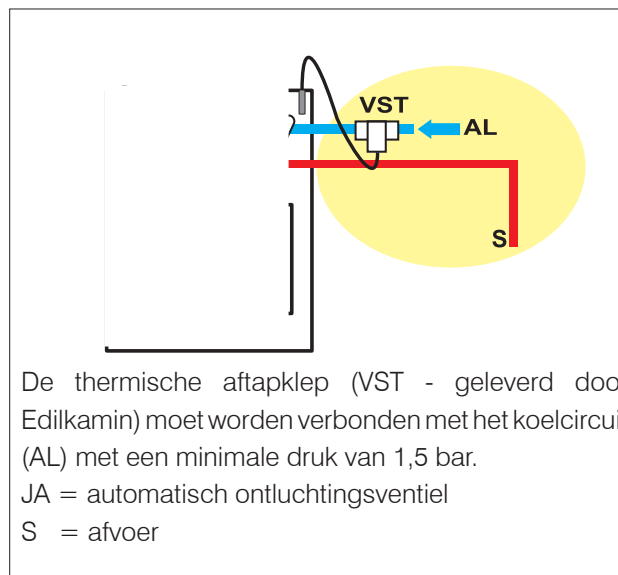
In alle gevallen worden ze aangesloten op de toevoer en retour van het product op de achterkant.

**BIJ INSTALLATIE OP SYSTEMEN MET OPEN EXPANSIEVAT**

- Het product en het systeem worden gevuld middels het open expansievat, door de natuurlijke val van het water door de vulleiding (diameter van minstens 18 mm). In deze fase moeten alle ontluchters van de radiatoren open zijn om te voorkomen dat er zich luchtzakken in het systeem vormen die de watercirculatie zouden hinderen.
- Het open vat moet op een hoogte van meer dan 3 m boven het hoogste element van het primaire circuit worden geplaatst, en minder dan 15 m ten opzichte van de toevoer van het product. De hoogte van het vat moet zodanig zijn dat er een grotere druk wordt gevormd dan veroorzaakt wordt door de pomp (circulatiepomp).
- Vul het systeem nooit rechtstreeks met de leidingdruk, want deze zou hoger kunnen zijn dan de nominale druk van het product en dit zou dan beschadigd kunnen worden.
- De veiligheidsleiding naar het expansievat moet een vrije afvoer hebben zonder afsluitkranen, en naar behoren worden afgescheiden om te voorkomen dat het water erin befrist, wat de verbinding zou aantasten.
- De vulleiding moet vrij zijn, zonder kranen en bochten.
- De maximale bedrijfsdruk mag niet hoger zijn dan 1,5 bar.
- Het is wenselijk om vloeibare antivries toe te voegen aan het water in het systeem (referentie norm UNI 8065 of vergelijkbaar).

**BIJ INSTALLATIE OP SYSTEMEN MET GESLOTEN VAT** (extra inrichtingen ten opzichte van degenen die zijn vermeld voor systemen met open vat)

De druk bovenstrooms van het koelcircuit moet minstens 1,5 bar bedragen (UNI 10412/2 punt 6.2).



**HYDRAULISCHE KITS (OPTIONAL) DIE IN HET PRODUCT KUNNEN WORDEN GEMONTEERD (R, RW, R2, RW2 MET HYDRAULISCHE AANPASSINGSKIT)**

Om de installatie te vergemakkelijken biedt Edilkamin voorgeassembleerde kits aan die in het product kunnen worden ingebouwd.

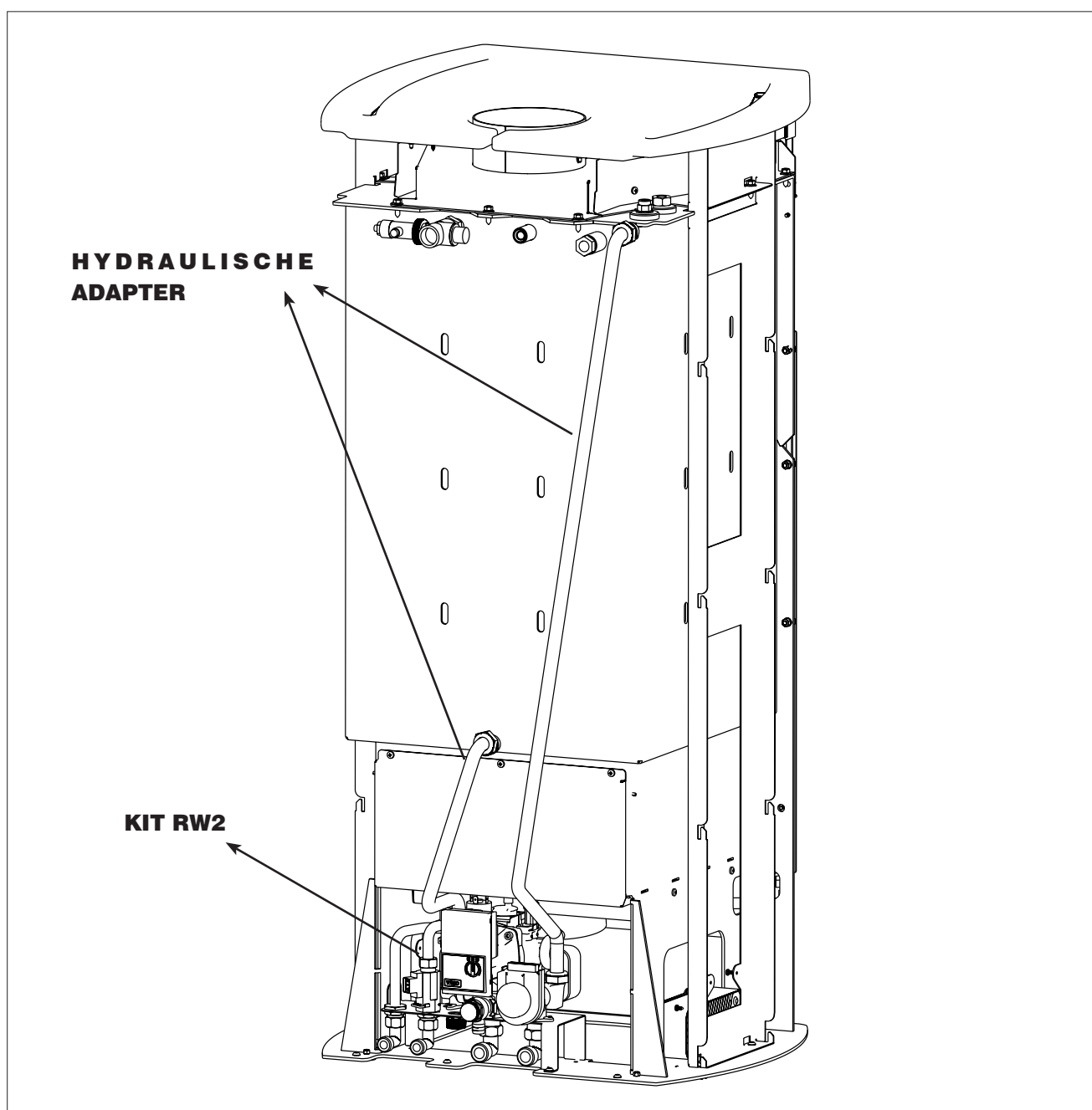
De keuze uit deze producten wordt gemaakt op grond van het type systeem dat men wenst te realiseren.

In alle gevallen is om de kit te verbinden de HYDRAULISCHE AANPASSINGSKIT nodig, bestaande uit verbindingsleidingen die in het product moeten worden gemonteerd.



De productie van sanitair warm water is alleen mogelijk als het apparaat warm is.

Tijdens de productie van sanitair warm water neemt het vermogen naar de radiatoren tijdelijk af.



**BRANDSTOF**

De kachel is ontworpen om met houtblokken of houtbriketten te stoken.

Het gebruik van vochtig hout bevuilt het product en de schoorsteenpijp, brengt gevaar op rook met zich mee en een verminderd het verklaard rendement.

Elke houtsoort heeft andere kenmerken die ook het rendement van de verbranding beïnvloeden.

De gegevens vermeld in deze handleiding verwijzen naar het hout, gebruikt tijdens de certificatie.

In het algemeen heeft hout een calorische waarde van maximaal 4,5 kWh / kg terwijl vers gesneden hout een calorische waarde van ongeveer 2 kWh/kg heeft

Over het algemeen raden we beuk en olm aan of brandhout van de klasse A1, krachtens de normen NEN EN ISO 17225-5

Let op bij langdurig gebruik van hout dat rijk is aan aromatische oliën (zoals eucalyptus). Dit kan leiden tot schade aan gietijzeren onderdelen.

Gebruik de aanbevolen hoeveelheden brandhout.

Een overbelasting veroorzaakt oververhitting met daaruit voortvloeiende schade:

- mogelijke vervorming van de interne delen;
- mogelijke onherroepelijke verandering van de kleur van de lak op de metalen delen.

Noch Edilkamin, noch de verkoper kan hiervoor aansprakelijk worden gesteld.

Om het milieu en de veiligheid te respecteren, mag u onder meer het volgende NIET verbranden: plastic, geverfd hout, houtskool, afval van schors.

De kachel niet als een verbrandingsoven gebruiken

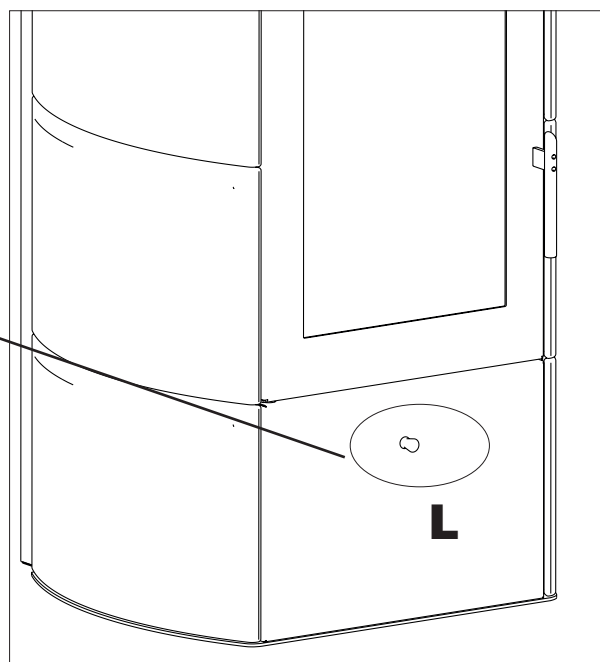
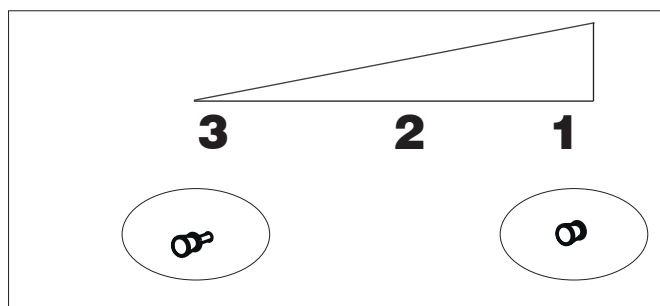
Als deze brandstoffen worden gebruikt, vervalt de garantie.

**LUCHTREGELING**

Om meer of minder verbrandingslucht in de verbrandingskamer te voeren, moet de luchtregelhendel worden verplaatst.

De regeling gebeurt als volgt met de hendel

Stand	Beschrijving	Effect
1	Ontsteking / maximaal vermogen	Alle primaire lucht wordt naar de vuurhaard gezonden.
2	Tussenstand	voor normale verbranding
3	Handhaving smeulen	Alleen naverbrandingslucht. Alle doorgangen voor de primaire verbrandingslucht zijn gesloten.





**Fases voor de eerste inschakeling**

- Zorg ervoor dat u de inhoud van deze handleiding heeft gelezen en begrepen.
- Verwijder alle ontvlambare elementen van de kachel (handleiding, etiketten enz.). Verwijder vooral eventuele etiketten van het glas. Indien ze smelten zal het glas onherroepelijk beschadigd worden.

Om de haard aan te steken, moet u steeds de kleinste stukjes brandhout gebruiken. Gebruik de grotere stukken om het vuur vervolgens te onderhouden en verder te stoken.

Plaats het brandhout steeds diep in de haard, bijna in contact met de achterwand van de kachel, zodat het niet in contact komt met het glas als het naar voor schuift.

**De deur wordt als volgt geopend (om het apparaat te vullen met hout en het glas schoon te maken)**

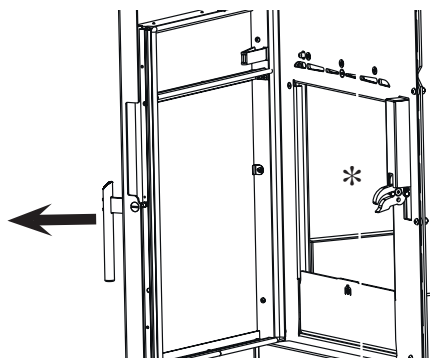
Gebruik een vaste handgreep, en denk eraan de bijgeleverde handschoenen te gebruiken als het product nog warm is.

Controleer voordat u de deur sluit of de grendel horizontaal zit (\*).

Anders gaat de deur niet helemaal dicht.



De handgreep is vast. Deze moet NIET gedraaid, maar getrokken worden.



Tijdens de eerste ontstekingen is het mogelijk dat u een lichte verflucht ruikt. Deze zal binnen korte tijd verdwijnen.



**ONTLUCHTING**

Tijdens de eerste dagen waarin het systeem functioneert kan ontluchting ervan nodig zijn, om alle lucht die eventueel in het systeem aanwezig is af te voeren. Verwijder het keramische bovenstuk om bij de interne ontluchter van de kachel te kunnen.

**Ontsteking met koude haard**

1. Controleer of niet te veel as aanwezig is. Als te veel as aanwezig is, kunnen fragmenten van gloeiende houtskolen uit de haard vallen als de haarddeur wordt geopend.
2. Om snel een optimale verbranding te verkrijgen, de hefboom voor afstelling van de luchtklep in de stand "volledig open" zetten. De verbrandingslucht zal krachtig naar het hout in de haard toestromen.
3. leg het hout in de haard zonder hem overmatig vol te proppen. Een aanmaakblokje tussen de houtblokken plaatsen en ontsteken. Gebruik nooit materiaal zoals benzine, alcohol en dergelijke om te ontsteken.
4. Sluit de deur en controleer enkele minuten. Als het vuur uitgaat, de deur langzaam openen, een ander aanmaakblokje tussen de houtblokken plaatsen en nog een poging doen.

**Vullen met warme haard**

Wanneer moet hout toegevoegd worden? Als de brandstof verbruikt is en bijna enkel gloeiende sintels overblijven. De deur langzaam openen met de meegeleverde handschoenen (om turbulenties te vermijden waardoor rook naar buiten kan komen). Vul de haard met de gewenste hoeveelheid hout en leg het op de sintels (binnen de hoeveelheid aangeduid in de technische tabel).

De werking van de kachel verandert naargelang de trek van de schoorsteenpijp en de afstelling van de klep van de verbrandingslucht.

**Werking met aanvankelijke lage trek**

Om de lucht aan te zuigen voor de verbranding en om de rookgassen af te voeren heeft de haard de trek van de schoorsteenpijp nodig.

Als hij weinig trekt, aanvankelijk het vuur met kleine houtblokjes ontsteken.

Als hij weer goed trekt kan brandstof toegevoegd worden.



Zoals alle kachels, zal ook de houtkachel tijdens de verschillende fases opwarmen en afkoelen. Hierdoor ontstaan normale dilataties.

Deze uitzettingen kunnen geluiden veroorzaken die geen reden kunnen zijn voor claims.

**Koppel altijd de stekker los van het elektriciteitsnet vooraleer u enig onderhoud uitvoert.**

**Een regelmatig onderhoud is de basis van een goede werking van de kachel.**

**INHETGEVALVANGEBREKKIGONDERHOUD kan de kachel niet goed werken.**

**Eventuele problemen die veroorzaakt worden door een gebrekkig onderhoud hebben tot gevolg dat de garantie vervalt.**

**NB:**

- **Wijzigingen waarvoor geen toestemming is gekregen, zijn verboden**
- **Gebruik vervangingsonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen**
- **Het gebruik van niet-originele componenten houdt in dat de garantie vervalt**

#### **Verwijdering van de as**

U kunt de as verwijderen met een schepje of een stofzuiger. Doe de as uitsluitend in onbrandbare houders, bedenk dat de sintels ook nog meer dan 24 uur na de verbranding weer vlam kunnen vatten.



#### **LET OP!**

De reiniging van de onderdelen moet uitgevoerd worden als de kachel volledig koud is.

#### **Reiniging van het glas**

Voor de reiniging van het glas kunnen specifieke producten gebruikt worden (zie onze Glasskamin lijst). Spuit het product niet op de gelakte delen of op de pakkingen van de deur. Als alternatief kunt u een doek gedrenkt in de witte as en krantenpapier gebruiken. Zorg ervoor dat geen schurende deeltjes in de as aanwezig zijn die het glas zouden kunnen bekrassen.



Het keramisch glas van de kachels heeft een hitteweerstand van ongeveer 750°C en wordt voor en na de montage getest en gecontroleerd om na te gaan of barsten, bellen of gietgallen aanwezig zijn. Het glas is ondanks zijn weerstand aan hoge temperaturen toch een fragiel element en dus moet de deur zorgvuldig behandeld worden zonder ze dicht te slaan of te forceren. Het glas is niet elastisch en kan dus breken.

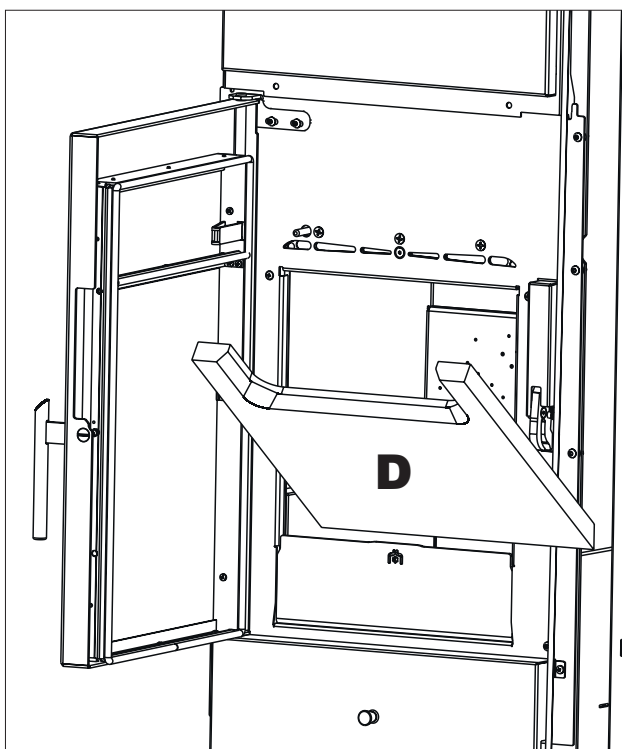
#### **Reiniging van de externe delen**

De bekleding moet zonder het gebruik van agressief detergens gereinigd worden. Niet met koud water bevochtigen als de bekleding nog warm is daar de thermisch schok schade kan veroorzaken.

**Reiniging van de binnenkant**

Afhankelijk van het gebruik moeten de interne deflector van vuurvast materiaal en de metalen deflectoren, die in de haard zitten vastgeduwd, regelmatig, en minstens eenmaal per seizoen, worden schoongemaakt.

Aanbevolen wordt de vuurvaste deflector (D) voorzichtig te verplaatsen, om breuk te vermijden.



**Reiniging van de schoorsteenpijp**

Hij moet voor elk herfst- of winterseizoen gereinigd worden en telkens een laag roet en teer wordt gevormd, die gemakkelijk ontvlambaar is. Afzettingen kunnen in aanwezigheid van hoge temperaturen en vonken in brand schieten met ernstige gevolgen voor de schoorsteenpijp en de woning. Het is daarom raadzaam om de reiniging minstens een keer per jaar uit te voeren.

**AANWIJZINGEN VOOR DE CORRECTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT.**

Aan het einde van de levensduur moet het product worden afgedankt volgens de geldende normen



De deflector van vuurvast materiaal is onderhevig aan slijtage. Noch de dealer, noch Edilkamin is aansprakelijk voor breuk of slijtage ervan.

**BIJ STORINGEN****1) Als rook uit de haardmond komt, controleren of:**

de installatie correct werd uitgevoerd (rookgaskanaal, schoorsteenpijp, schoorsteen, luchtinlaat) het gebruikte hout droog is. de deur te snel werd geopend

**2) Bij een ongecontroleerde verbranding, nagaan of:**

de pakkingen van de deur van de haard intact zijn. De deur van de haard goed dicht is.

**3) Als het glas snel vuil wordt, controleren of:**

het gebruikte hout droog is. Houd er rekening mee dat het normaal is dat na enkele uren werking op het glas een laag roet wordt gevormd.

**4) Bij vuur in de schoorsteenpijp of als het vuur in de haard plotseling moet worden gedoofd:**

- als het mogelijk is, de as en de sintels verwijderen met behulp van metalen gereedschap en bakken, die enkel met de brandveilige handschoenen mogen aangeraakt worden.
- verzoek de autoriteiten om hulp in geval van brand

**5) In geval van geuren, controleren of:**

het gaat om de eerste ontsteking: in dit geval is de geur van lak normaal. de kachel vuil en onder het stof zit

**Als de storingen niet kunnen opgelost worden, contact opnemen met de verkoper of met het servicecentrum, indien aanwezig op het nationaal grondgebied.**

**De garantie zal enkel gelden indien kan bewezen worden dat het product een defect heeft.**

**OPMERKINGEN VUURVAST MATERIAAL**

Het intern vuurvast materiaal is ontworpen om weerstand te bieden aan het normaal gebruik.

Door een goede verbranding blijven ze schoon.

De voornaamste schade aan het vuurvast materiaal vloeit voort uit:

- accidentele stoten
- het gebruik van niet ecologische
- aanmaakblokjesmeer vullen met hout dan aangeraden wordt
- het gebruik van andere brandstof dan aangeraden wordt

Noch Edilkamin, noch de verkoper kan aansprakelijk gesteld worden voor schade die op de hierboven beschreven wijze wordt veroorzaakt.









**EDILKAMIN**  
TECNOLOGIA DEL FUOCO

[www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)